

刘梦溪致辞*

各位朋友，
女士们、先生们：

我与乐黛云教授、汤一介教授有四十年的交谊。汤一介教授过世后，我一个礼拜三次梦到他，梦见另一个世界的汤先生，我向乐先生讲过这个故事，我们之间的感情联系非常密切。两位教授在中国文化研究、中国哲学研究和跨文化研究领域，都取得了显著的成就，为中国学术界所公认。向乐黛云教授颁发这个奖项的法兰西学院，是欧洲最重要的学术机构，是欧洲汉学的重镇。汪德迈中国学奖是非常高的学术荣誉，乐黛云教授获得此奖，是2019年春天最好的消息，祝贺乐先生！

首奖颁给乐先生，这是对她的跨文化学术理念和长期实践的认可和肯定，她几十年来一直致力于这个事业。我还认识美国哈佛大学费正清中心的史华兹教授，他也是跨文化沟通的推动者。史教授是法裔犹太人。上世纪末，我在哈佛大学访学期间，与史教授做了比较长时间的对话。他提出了一个观点，就是语言对人的作用并不像人们想象的那么大，他的意思是说，人与人之间是可以沟通的；甚至在语言上不通也能够做一定程度的沟通。世界是复杂的，彼此之间的沟通有时看起来很艰难，但人们之间的差异的确有那么大吗？《易经·系辞》云：“天下同归而殊途，一致而百虑。”《孟子》曰：“理之所同然

* 刘梦溪，中国艺术研究院研究员、浙江大学马一浮学院院长。

者。”钱锺书讲“东海西海，心理攸同”。哈佛燕京学社张贴的溥仪的老师陈宝琛写的一副对联是：“文明新旧能相宜，心理东西本自同。”尽管大家走的路线不同，使用的方法不同，但我认为，人同此心、心同此理，人类最终是会走到一起的。

可能人类还会有一种通病，就是希望别人都跟自己一样，但是我要讲，这是不可能的，跨文化学的理论不仅很重要，而且有它实践上的紧迫性。如果大家能理解这些思想，这个世界可能会变得更美好。

商
臨
印
書
館